

欢迎来到海津市

外国人生活指南



【有关手续、日常生活、商谈窗口、地震・台风・事故・犯罪・火灾】

◎『外国人生活指南』上有记载迁入海津市需要办理的手续及相关信息、可以商谈的地点等。

◎我们还设有无外语对应的商谈机构，可与懂日语的朋友一同来访或来电咨询。

◎海津市介绍

海津市位于岐阜县的最南端，西部・南部连接三重县，东部沿木曾・长良川与爱知县相邻。东西方向长约13km，南北方向17km，面积约112k m²。沿着流经市中心的揖斐川，东部为平原，西部为养老山地及其山脚下的原野。气候方面，冬季有从伊吹山吹过来的西北寒风，受到伊势湾等海洋性气候影响的温暖地带。



【生活指南相关疑问请咨询】

海津市役所 企画政策课

地址：〒503-0695 岐阜县海津市海津町高须 515

TEL：0584-53-3194 / FAX：0584-53-2170

E-mail:kikakuseisaku@city.kaizu.lg.jp

手续

1. 外国人登录

◆首次登录

凡是在日本停留 90 日以上的外籍人员都必须进行外国人登录。相关手续需要本人前往居住地的市役所办理。未满 16 岁由同居亲属代办。

登录当日即可拿到外国人登录证，请随身携带。

◆变更登记

迁移住所、在留期限、工作地等若外国人登录证有相关记载的事项有所更改，都需要在规定时间内前往市役所进行变更登记。迁至其他市町村时，需要在 14 日内前往新住所的市町村役所进行变更登记。

※办理迁入手续后，可享受健康保险、小孩学校等必要的行政服务。未享受行政服务需要申请。

咨询 市民课 TEL 5 5 - 0 3 3 0

2. 保险

◆有关健康保险

凡持有在日本居住 1 年以上资格，则必须加入健康保险。这是一项平时缴纳保险费，以减轻在患病或受伤时的经济负担的互助制度。分为工作健康保险和除此之外的国民健康保险（国保）。若为加入工作健康保险，则需在市役所办理相关手续加入国民健康保险（国保）。

※看病时在医院窗口提供保险证，只需承担医疗费的一部分。

咨询 市民课 TEL 5 5 - 0 3 3 0

加入国民健康保险需要缴纳国民健康保险税。（需要申报收入。）我们会寄出纳税通知书请按时缴纳。

※迁出海津市（归国）时，请补交剩余税额。

咨询 税务课 TEL 5 3 - 1 1 1 6

◆有关看护保险

看护保险是一项由社会全体支撑，为解决年老后产生不安、需要照顾看护等问题的制度。

65 岁以上获得看护保险被保险者证的高龄者，或 40~64 岁已加入医疗保险，身患由老化等引起的疾病，需要照顾的特殊患者可在市役所窗口申请，得到看护必要度认定后，可使用看护服务。申请方法及保险费、服务使用方法等具体请咨询。

※外国人登录后，获得 1 年以上长期在留资格时，发放看护保险被保险证。

咨询 高龄福祉课 TEL 5 5 - 0 3 3 2

◆有关福祉医疗制度

这是指加入健康保险后，对在医疗机构等就诊时所支付的医疗费（根据保险诊疗自己负担的部分）进行补助的一项制度。分为“婴幼儿等医疗”、“母子·父子家庭医疗”以及“重度身心病患者医疗”几种。需要申请手续，具体请咨询。

（制度特殊对象）

○婴幼儿等医疗

0 岁至初中 3 年级学生。（满 15 岁后的第一个 3 月 31 日以内）

○母子·父子家庭医疗

针对母子（父子）家庭的母亲（父亲）和孩子，或失去双亲、未满 18 岁的儿童（满 18 岁后的第一个 3 月 31 日以内）（※发放金额有限制）

○重度身心病患者医疗

针对持有 1~3 级身体残疾者手册、或 A 1·A 2·B 1 疗育手册、或满足战伤者手册（特殊项病症~第 4 项）的 4 级身体残疾手册、或 1·2 级精神障碍者福祉手册的人群。（※发放金额有限制。）

3. 儿童手续

◆有关青少年补助

对养育初三以下儿童的家长发放青少年补助。具体请咨询。
(※发放金额有限制。)

○外国人登录后，以下人员不享有该补助。

- 在留资格属于短期在留。(观光、疗养、体育、讲习等)
- 在留资格属于演出性质。(戏剧、文艺表演、演奏、体育等演出)
- 其他在留期限短、从在留目的及状况来看，不作为家庭、社会生活基础的外国人。

咨询 福祉总务课 TEL 5 5 - 0 3 3 1

◆有关儿童抚养补贴

发放对象为抚养未满 18 岁儿童的母亲、或代替母亲抚养孩子的人。孩子可以在满 18 岁后的第一个 3 月 31 日以内(3 月份出生的孩子为满 18 岁的当月内)获得补助。母亲或孩子的养育人(除父亲以为)可以申请。对于补助金额有条件限制。平成 22 年 8 月起父子家庭也同样给予补助。具体请咨询。(※发放金额有限制。)

※儿童患有身心中度以上障碍，可享受补助至 20 岁。

咨询 福祉总务课 TEL 5 5 - 0 3 3 1

◆有关特殊儿童抚养补贴

发放对象为抚养有障碍的儿童(未满 20 岁)的养育人。具体请咨询。(※发放金额有限制。)

咨询 障害福祉课 TEL 5 5 - 0 3 3 3

◆有关进入保育院

保育院是那些养育人因工作或疾病，不能完全照看好孩子，代替养育人照看孩子的机构。具体请咨询。

◆有关进入幼儿园

幼儿园学员征集每年由各幼儿园各自进行。请直接向各幼儿园申请。

◆有关留守家庭儿童教室(学童保育)

针对孩子回家时，养育人或同居家属由于工作等原因不在家等情况，为未满 10 岁的(小学 1 至 4 年级学生)儿童开设放学后或星期六、长期停业留守家庭儿童教室。

咨询 儿童课 TEL 5 5 - 0 3 3 4

◆有关初中、小学转学、入学

日本的义务教育为小学 6 年加初中 3 年 9 年，各学年为 4 月开始至第二年 3 月。儿童(6 岁~15 岁)入学或迁移住所时，需要在学校或学校教育课办理相关手续。

咨询 学校教育课 TEL 5 5 - 2 6 0 7

4. 健康检查等

◆怀孕后...怀孕后经医生检查，知道孕产期后，请提交怀孕申请。

发放母子健康手册和“孕妇健康检查受诊票”(补助券)等。(申请时需要外国人登记证。)

◆预防接种...为防止细菌病毒传播导致疾病，进行预防接种。

(儿童)小儿麻痹、BCG、三种混合、二种混合、麻疹·风疹、乙型脑炎、流感
(高龄者：65 岁以上)流感

◆儿童健康检查...为了保证孩子能健康生活。

婴儿健康检查、10 个月健康检查、1 岁 6 个月健康检查、3 岁健康检查、牙齿涂氟

◆成人健康检查...为了远离疾病。

(检查种类)居民检查、生活习惯疾病健康检查、肝炎病毒检查、骨骼检查、8020 齿科健康检查、癌症检查(胃癌、大肠癌、肺癌、前列腺癌、乳腺癌、子宫癌)

※检查日程、地点请咨询。

咨询 健康课 TEL 5 5 - 2 6 0 6

◆有关障碍者手册

发放对象为有身体残疾、智力障碍或精神障碍的患者，为了让他们更好的接受各项帮助。障碍种类不同办理手续则不同。并且，发放手册时需要办理外国人登录。具体请咨询。

咨询 身体残疾・智力障碍 障碍福祉课 TEL 5 5 - 0 3 3 3
精神障碍 健康课 TEL 5 5 - 2 6 0 6

5. 养老金

已进行外国人登录，20岁以上未满60岁的外国人都必须加入国民养老保险。该保险以保障老年生活为主要目的，并且对保险加入者意外残疾后的生活或意外死亡后其亲属的生活进行保障，在日本生活短期后离开日本时，可申请退出返还金。各请求相对应的都需要满足一定领取条件，具体请咨询。

※在日本公司、工厂工作的外国人加入的是厚生养老保险，因此不需要向市役所申请加入国民养老保险。厚生养老保险的申请手续由就职单位办理，请向单位咨询。

咨询 市民课 TEL 5 5 - 0 3 3 0

6. 有关税金

天津市提供的福祉、教育、防灾、垃圾处理等行政服务都靠市税金支持。未持日本国籍的外国人只要满足一定条件，也需要缴纳税金。因此，在满足纳税条件期限内务必按时缴纳税金。

(税金种类)

◆个人所得税

每年1月1日、天津市居住的居民都需要缴纳市县民税。(需要申报收入。)

公司就职人员1年的税金从每月工资内扣除。个体营业者1年的税金按4次缴纳(纳税通知书)。

※迁出天津市(回国)的外国人请补交剩余税额。

◆小型汽车税

每年4月1日，小型汽车、摩托车所有人需缴纳小型汽车税。每年5月上旬寄出纳税通知书，请在5月份以内按时缴纳税金。

※将小型汽车、摩托车转让他人时，务必办理名义变更手续。并且迁出天津市(回国)时，请办理车辆废弃手续。

◆固定资产税

每年1月1日，针对市内土地、房屋、折旧资产所有人征收的税种。

※无论哪项税金，凡超过缴纳期限都将征收滞纳金。

◆有关纳税商谈

由于患病或失业等，无法按纳税期限缴纳税金时，请咨询税务课。

咨询 税务课 TEL 5 3 - 1 1 1 6

7. 有关自来水上、下水道

申请开通使用或终止使用自来水上、下水道时，都要要本人或家属、代理人办理相关手续。上、下水道费用请在市内金融机构或市役所缴费。

咨询 上水道 水道课 TEL 6 6 - 3 6 4 6
下水道 下水道课 TEL 6 6 - 3 8 3 9

※推荐银行划账缴纳税金或支付上、下水道等使用费用，具体请咨询各相关部门。

8. 犬类饲养人

犬类饲养人需要向市内登记，并确保每年接受1次狂犬病预防注射。海津市于每年4月上旬进行集体注射，请按时参加。未能参加集体注射时，请到兽医诊所进行注射。

咨询 环境卫生课 TEL 6 6 - 3 3 4 8

日常生活

1. 患病时

- 去医院看病时请携带健康保险证。
- 寻找住所附近可以就诊的医疗机构。
- 夜晚或周日、节假日患急病时，请利用急救医院。
(海津市有医师会医院。)
- 急病或重伤需要立即帮助时，请拨打119叫救护车。

2. 处理垃圾方法

海津市垃圾处理分为可燃垃圾、不可燃垃圾、尼龙·塑料类垃圾、空易拉罐、空瓶、PET塑料瓶、发泡饭盒、粗大垃圾等。垃圾分类请确认“生活日志”。

扔垃圾时请使用海津市指定垃圾袋(市役所、市内指定商店有售。)，在垃圾处理日早晨8点之前放在指定场所。处理日根据地区、垃圾种类的不同而有所不同，请确认“生活日志”。

※垃圾处理方法外语版可以在市役所窗口获取。(英文·中文·葡萄牙语)

※有的居住地点无法利用市垃圾回收，请向物管公司确认。

※“生活日志”在市役所按照1家1册发放。

咨询 环境卫生课 TEL 6 6 - 3 3 4 8

3. 想学日语时

◆请咨询以下机构。

○大垣国际交流协会(大垣市) TEL: 0 5 8 4 - 8 2 - 2 3 1 1
大垣市 suitopia 中心学习馆(从大垣站步行15分钟)

○养老国际交流协会(养老町) TEL: 0 5 8 4 - 3 2 - 0 2 1 6
养老町国际学习会馆(从养老铁道美浓高田站步行8分钟)

咨询 企画政策课 TEL 5 3 - 3 1 9 4

相談窗口

1. 生活商谈

- 岐阜县西浓振兴局（大垣市） TEL: 0 5 8 4 - 7 3 - 3 5 2 0
对应语言・受理时间：葡萄牙语 周一～周五 9:00～15:45
- 岐阜县国际交流中心 县民交流会馆内（岐阜市） TEL: 0 5 8 - 2 7 7 - 1 0 1 3
对应语言・受理时间：英语・葡萄牙语・中文 周一～周五 9:00～16:00
- 大垣国际交流协会 suitopia 中心内（大垣市） TEL: 0 5 8 4 - 8 2 - 2 3 1 1（分机 2 5 5）
对应语言・受理时间：英语・中文 除周二外 8:30～17:15
葡萄牙语 周三・周五 9:00～15:00 周日 9:00～15:00

2. 工作商谈

- 职业安定所（hello work）大垣（大垣市） TEL: 0 5 8 4 - 7 3 - 9 2 9 4
对应语言・受理时间：葡萄牙语 中文 周一～周五 9:00～17:00

3. 劳动・雇用条件商谈

- 岐阜劳动局劳动基准部监督科 岐阜合同厅舍内 TEL: 0 5 8 - 2 4 5 - 8 1 0 2
对应语言・受理时间：葡萄牙语 周二・周三・周四 9:00～16:00

4. 医疗商谈・外语医生介绍

- AMD A 国际医疗情报中心（东京） TEL: 0 3 - 5 2 8 5 - 8 0 8 8
对应语言・受理时间：英语・中文・韩语・西班牙语・泰语 周一～周五 9:00～17:00
葡萄牙语 周一・周三・周五 9:00～17:00
菲律宾语 周三 13:00～17:00

5. 生活商谈・医疗商谈

- JAPAN HELP LINE TEL: 0 1 2 0 - 4 6 - 1 9 9 7
对应语言・受理时间：18 国以上 每日 24 小时

发生地震・台风 事故・犯罪・火灾时

何时会发生地震、台风、火灾等，我们无法预测。请和家人就日常生活中的安全提前做好准备。

※日本是地震多发国。每年7月至10月之间台风也经常来袭日本。

1. 为灾害发生做好准备

- ◆防灾地图：市役所窗口有提供。请确认就近的指定避难所。
- ◆指定避难所：发生火灾时请前往指定避难所避难。附近的小学为主要避难所，中学、公共设施为指定避难所。在避难所有提供食物、水，并能得到准确情报。
- ◆防灾用品：准备好3天分量的水和食物（婴儿有奶粉提供）、一直服用的药物、急救箱、护照、外国人登录证、健康保险证、存折复印件、现金、手电筒、便携式收音机、电池、衣物、毛巾、鞋等。

2. 灾害发生时

- ◆和家人取得联系：为保护自己和家人的性命，请提前决定联系方式。
- ◆收听正确情报：注意收听收音机・电视、以及来自市役所的情报。NHK收音机第2新闻另有外语播送。
- ◆灾害发生时留言系统（171）：灾害发生时，无论在日本哪里都可以向家人朋友留言即收听留言。

3. 紧急地震速报

发生大地震时，在大的晃动即将来临之前，电视、收音机会提示正在发生地震。收到该紧急地震速报时，请立刻躲在桌子下边，保护自己的身体。

4. 事故、犯罪

- ◆发生交通事故或有犯罪行为时请拨打110。
- ◆使用绿色公用电话拨打110时，请按下紧急按钮后拨打电话。
- ◆也可直接拨打电话至警察局或派出所。

5. 火灾或急病・重伤

○发生火灾或急病、重伤时，请拨打119，求救消防车或急救车。

○拨打119时，接线员会提问“是火灾还是急救？”，请冷静下来告诉对方是“火灾”或“急救”，并按照对方指示详细进行说明。